

SILVERCREST®



SPORTS HEADPHONES SSK 120 A1

(GB) (CY)

SPORTS HEADPHONES

Operating instructions

(RO)

CĂȘTI SPORT

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΑΘΛΗΤΙΚΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης

(HR)

SPORTSKE SLUŠALICE

Upute za upotrebu

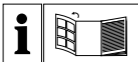
(BG)

СПОРТНИ СЛУШАЛКИ

Ръководство за експлоатация

IAN 93829





(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

GB / CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	23
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	45
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	67
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	89



Content

Introduction 3

Copyright 3

Limited liability 4

Warnings 4

Proper use 6

Safety instructions 6

Danger of hearing damage 8

Accident hazard 9

Initial use. 10

Package contents (see fold out sides). 10

Disposal of the packaging 11

Operation 12

Exchanging the ear cushions 12

Putting on the sports headphones 13

Connecting the sports headphones 13

Troubleshooting 14

Malfunction causes and remedies 14

Cleaning 16

Storage 16

Disposal 17

Appendix 18

Technical data 18

Information regarding the

EU conformity declaration 19

Warranty 19

Service 21

Importer 21

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well as reproduction of illustrations, also in modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized changes or for using unapproved replacement parts.

Warnings

In the current operating instructions the following warnings are used:

WARNING

A Warning of this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A Warning of this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid property damage.

NOTE

- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

Proper use

Use of these sports headphones is intended for the non-commercial listening of audio material. Any other or unintended use is regarded as improper use and can lead to damages. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted.

Safety instructions

For safe handling of the device observe the following safety information:

- Before use check the sports headphones for visible external damage. Do not operate damaged or dropped sports headphones.
- Damaged cables or connections should be replaced by authorized qualified personnel or by the customer service department.

- Persons who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the sports headphones safely must only use them under the supervision or direction of a responsible person.
- Only permit children to use the sports headphones under supervision. Children may not be able to correctly assess potential dangers.
- Repairs to the sports headphones should only be carried out by authorized specialist personnel or by the customer service department. Incorrect repairs can result in danger for the user. In addition warranty claims become void.
- A repair to the sports headphones, during the warranty period, may only be carried out by a customer service department authorized by the manufacturer otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.

- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can you guarantee that the safety requirements are complied with.
- Do not undertake any unauthorised reconstruction or modifications to the sports headphones.
- Protect the sports headphones from moisture and liquid penetration.
- Do not use the sports headphones in the vicinity of open flames.

Danger of hearing damage

WARNING



Danger as a result of extreme sound levels!

Loud music can lead to hearing damage.

- ▶ Avoid extreme sound levels, especially over long periods of time, when you are using these sports headphones.

Accident hazard

WARNING

Danger through impaired perception!

- ▶ Acoustical warning and indication signals and environmental noises can sound different when you are wearing these sports headphones. Make yourself aware of how these signals deviate in their sound so that you can recognise the signals in the corresponding situations.
- ▶ Do not use the sports headphones when driving a vehicle, riding a bicycle, operating a machine or in any other situation in which impaired perception of ambient noise could put you or other people in danger.

Initial use

WARNING

- ▶ The packaging material is not a toy. Keep plastic sheeting, bags and all other packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

Package contents (see fold out sides)

The sports headphones are delivered with the following components as standard:

- Sports headphones with pre-installed ear cushions (medium size) **1**
- 2 Pair of ear cushions (small **2** and large **3**)
- These operating instructions (not depicted)

NOTE

- ▶ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation contact the service hotline (see chapter "Service").

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste.

Dispose of packaging materials that are no longer needed according to regionally established regulations.

Operation

Exchanging the ear cushions

When delivered the sports headphones are provided with medium size ear cushions. Depending on the size of your ear cup you can use ear cushions of another size from those supplied.

- With your fingers carefully pull on the ear cushions to detach them from the sports.
- Select from the supplied ear cushions ones that are suitable for your use. Push these directly onto the ear clips until they slip into the recesses on the ear clips.

Putting on the sports headphones

- When putting the sports headphones on observe the indicators "R" (right) and "L" (left) on the side of the earpieces.
- Place the neckband of the sport headphones so that the band runs around the back of your neck. Then lightly press the ear cushions into your ears.

Connecting the sports headphones

The sports headphones are equipped with a 3.5 mm jackplug. Many consumer electronic devices are provided with a corresponding headphones socket. In the event that your audio device has been provided with a different connection for headphones you can use, if necessary, a suitable adapter (not supplied).

Troubleshooting

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localizing and remedying minor malfunctions:

Defect	Cause/Remedy
No sound is coming from the sports headphones.	The volume control of the playback device is set to minimum volume. Increase the playback volume.
	The 3.5 mm jackplug is not fully inserted into the playback device's headphones socket. Plug the 3.5 mm jackplug fully into the socket.

Defect	Cause/Remedy
Sound is only coming from one side of the sports headphones.	The 3.5 mm jackplug is not fully inserted into the playback device's headphones socket. Plug the 3.5 mm jackplug fully into the socket.
	The Stereo-Balance-Control on the playback device is incorrectly adjusted. Adjust it to the setting you desire.

NOTE

- ▶ If the malfunction can not be remedied with the described solution proposals or if other types of malfunctions occur please contact our service department (see warranty and service).

Cleaning

IMPORTANT

- ▶ Do not allow any liquids to penetrate inside the sports headphones. This can lead to irreparable damage to them.
- Clean the sports headphones with a slightly damp cloth.
- Remove the ear cushions for cleaning. Clean the ear cushions under running water. Dry the ear cushions well. Replace the ear cushions over the ear clips only after they have completely dried.

Storage

- Store the ear clip headphones in a dry environment.

Disposal



Under no circumstances should you throw the device into the normal household waste. This product is subject to the European directive 2012/19/EU.

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical data

Impedance	32 Ω +/-10 %
Sensitivity	100 dB +/- 10 % at 1 kHz
Transmission range	20 Hz - 20 kHz
Input power	Max. 60 mW
Wide Band Characteristic Voltage	85 mV +/-10 %
Plug	3.5 mm Jackplug
Cable length	120 cm
Weight	22 g approx.
Operating temperature	5 - 35 °C
Humidity (no condensation)	5 - 85 %

Information regarding the EU conformity declaration

This device complies in regard to conformity with the basic requirements and other relevant regulations of the RoHS directive 2011/65/EU. The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer (see chapter Importer).



Warranty

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. This device has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please get in touch, by telephone, with our service department. Only in this way can a post-free dispatch for your goods be assured.

NOTE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wear and tear or for damage to fragile components, e.g. switches or rechargeable batteries.

This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal modifications not carried out by our authorized Service Centre. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended through repairs made under warranty. This applies also for replaced or repaired parts. Any damages or deficiencies found on purchase must be reported as soon as possible after unpacking, at the latest two days after purchase. On expiry of the warranty, all repairs carried out are subject to payment.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 93829

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 93829

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompennass.com

Sadržaj

Uvod 25

Autorsko pravo 25

Ograničenje odgovornosti 26

Upozoravajuće napomene 26

Uporaba u skladu sa namjenom 28

Sigurnosne upute 28

Opasnost od oštećenja sluha 30

Opasnost od nezgode 31

Puštanje u rad 32

Obim isporuke (vidi isklopnu stranicu) 32

Zbrinjavanje ambalaže 33

Rukovanje 34

Zamjena jastučića za uši 34

Namještanje slušalica 35

Priključivanje slušalica 35

Otklanjanje grešaka 36

Uzroci i otklanjanje smetnji 36

Čišćenje 38

Čuvanje 38

Zbrinjavanje 39

Prilog 40

Tehnički podaci 40

Napomene u vezi sa

EU-izjavom o konformitetu 41

Jamstvo 41

Servis 43

Uvoznik 43

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje proizvoda. Prije korištenja proizvoda se upoznajete sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima primjene. Ove upute dobro sačuvajte. Svu dokumentaciju u slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i takođe predajte.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravima. Svako umnožavanje, odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, te reprodukcija slika, i u promijenjenom obliku, dopušteni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Ograničenje odgovornosti

Proizvođač ne preuzima jamstvo za štete nastale uslijed neuvažavanja uputa, nenamjernog rukovanja, nestručnih popravki, neovlaštenih preinaka ili korištenja nedopuštenih zamjenskih dijelova.

Upozoravajuće napomene

U ovim uputama za rukovanje korištene su slijedeće upozoravajuće napomene:

UPOZORENJE

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko opasna situacija ne bude izbjegnuta, to može dovesti do ozljeda.

- ▶ Upute u ovoj upozoravajućoj napomeni slijedite, da biste izbjegli ozljede osoba.

PAŽNJA

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću predmetnu štetu.

Ukoliko opasna situacija ne bude izbjegnuta, to može dovesti do predmetne štete.

- ▶ Naputke u ovoj upozoravajućoj napomeni slijedite, kako biste izbjegli nastanak predmetne štete.

NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije, koje olakšavaju rukovanje sa uređajem.

Uporaba u skladu sa namjenom

Ove slušalice su namijenjene isključivo za nekomercijalnu uporabu, odnosno za slušanje audio-materijala. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire, smatra se nenamjenskom i može dovesti do oštećenja uređaja. Potraživanja svake vrste na temelju nastale štete uslijed nenamjenske uporabe uređaja su isključena.

Sigurnosne upute

Za sigurno rukovanje uređajem uvažite slijedeće sigurnosne napomene:

- Prije uporabe slušalica provjerite, da li postoje vidljiva oštećenja. Slušalice, koje su oštećene ili koje su pale, ne pustite u rad.
- U slučaju oštećenja kablova ili priključaka isti trebaju biti zamijenjeni od ovlaštenog stručnog osoblja ili od servisa za kupce.

- Osobe, koje uslijed svojih tjelesnih, duševnih ili motoričkih osobina nisu u stanju sigurno rukovati sa slušalicama, slušalice smiju koristiti isključivo pod nadzorom ili po napucima odgovorne osobe.
- Djeci uporabu slušalica dopustite isključivo pod nadzorom. Djeca ne mogu uvijek ispravno procijeniti opasnosti.
- Popravke uređaja smiju izvršiti isključivo ovlaštene stručne radionice ili servis za kupce. Nestručno izvedene popravke mogu izazvati opasnost za korisnika. Osim toga pravo na jamstvo proizvođača prestaje važiti.
- Popravak slušalica unutar jamstvenog roka smije vršiti servis ovlašten od proizvođača, jer u protivnom ne postoji pravo na jamstvo u slučaju nastupanja oštećenja.
- Defektni gradbeni dijelovi smiju biti zamijenjeni isključivo sa originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova je zajamčeno ispunjenje sigurnosnih zahtjeva.

- Ne vršite preinake ili promjene slušalica na vlastitu ruku.
- Slušalice zaštitite od vlage i od prodiranja tekućina.
- Sa slušalicama ne radite u blizini otvorenih plamena.

Opasnost od oštećenja sluha



UPOZORENJE



Opasnost usljed ekstremne glasnoće!

Preglasna glazba može dovesti do oštećenja sluha.

- ▶ Izbjegavajte ekstremnu glasnoću, posebno dugotrajniju, kada koristite ove slušalice.

Opasnost od nezgode

UPOZORENJE

Opasnost uslijed poremećene percepcije!

- ▶ Akustični upozoravajući signali, kao i šumovi okruženja mogu zvučati drugačije, dok nosite ove slušalice. Držite na umu, na koji način zvuk ovih signala odstupa, kako biste ih u odgovarajućim situacijama mogli prepoznati.
- ▶ Slušalice stoga ne koristite za vrijeme upravljanja motornim vozilima, vožnje bicikla, prilikom posluživanja strojeva i u drugim situacijama u kojima ometana percepcija zvukova okruženja može za Vas ili za druge osobe predstavljati opasnost.

Puštanje u rad

UPOZORENJE

- ▶ Ambalaža nije igračka. Folije, vrećice i ostalu ambalažu držite podalje od djece. Postoji opasnost od gušenja.

Obim isporuke (vidi isklonnu stranicu)

Slušalice se standardno isporučuju sa slijedećim komponentama:

- Slušalice sa predmontiranim jastučićima za uši (srednje veličine) **1**
- 2 para jastučića za uši (mali **2** i veliki **3**)
- Ove upute za rukovanje (bez slike)

NAPOMENA

- ▶ Provjerite isporuku u pogledu cjelovitosti i vidljivih oštećenja.
- ▶ U slučaju nekompletne isporuke ili oštećenja nastalih uslijed oskudnog pakiranja ili transporta molimo da se obratite dežurnoj telefonskoj liniji servisa (vidi poglavlje „Servis“).

HR

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža uređaj štiti od transportnih oštećenja.



Vraćanje pakiranja u kružni tok recikliranja štedi sirovine i umanjuje količinu nastalog otpada.

Materijale ambalaže, koje više ne trebate, zbrinite u skladu sa važećim lokalnim propisima.

Rukovanje

Zamjena jastučića za uši

U isporučenom stanju su za slušalice predviđeni jastučići za uši srednje veličine. Ovisno o veličini Vaše ušne školjke možete koristiti jastučiće za uši druge veličine, koji se nalaze u okviru obima isporuke.

- Sa prstima pažljivo povucite jastučiće za uši, kako biste ih odvojili od slušalica.
- Iz obima isporuke izaberite odgovarajuće jastučiće za uši. Ravno ih guranjem postavite na slušalice, dok ne ukliznu u udubinu slušalica.

Namještanje slušalica

- Prilikom postavljanja obratite pažnju na oznaku strane „R“ (rechts – desno) i „L“ (links – lijevo) navedenu na športskim slušalicama.
- Postavite vratni držač športskih slušalica tako, da ovjes prolazi oko Vašeg zatiljka. Nakon toga ušne jastučiće blago gurnite u Vaše uho.

Priključivanje slušalica

Slušalice su opremljene sa 3,5 mm činč-utikačem. Mnogi uređaji zabavne elektronike su opremljeni sa odgovarajućom utičnicom za slušalice. Ukoliko Vaš audio-uređaj raspolaže sa drugom vrstom priključka za slušalice, možete koristiti prikladni adapter (koji nije sadržan u obimu isporuke).

Otklanjanje grešaka

Uzroci i otklanjanje smetnji

Slijedeća tablica pomaže u lokaliziranju i otklanjanju manjih smetnji:

Pogreška	Uzrok/otklanjanje
Preko slušalica ne možete čuti zvuk.	Regulator glasnoće reproduci- rajućeg uređaja je postavljen na minimalnu glasnoću. Povećajte glasnoću.
	3,5 mm-činč-utikač nije potpuno umetnut u utičnicu reproducira- jućeg audio-uređaja. Utaknite utikač promjera 3,5 mm u potpunosti u utičnicu.

Pogreška	Uzrok/otklanjanje
Zvuk se oglašava samo na jednoj strani slušalica.	3,5 mm-činč-utikač nije potpuno umetnut u utičnicu reproducirajućeg audio-uređaja. Utaknite utikač promjera 3,5 mm u potpunosti u utičnicu.
	Stereo-balans-regulator na reproducirajućem uređaju nije ispravno podešen. Podesite ga prema Vašoj želji.

NAPOMENA

- ▶ Ukoliko smetnje ne možete riješiti opisanim načinima, ili ukoliko se pojave druge vrste smetnji, molimo da se obratite našem servisu za kupce (vidi "Jamstvo i servis").

Čišćenje

PAŽNJA

- ▶ Ne dopustite tekućinama da prođu u unutrašnjost slušalica. To može dovesti do nepopravljivih oštećenja uređaja

- Slušalice očistite pomoću blago navlažene krpe.
- U svrhu čišćenja skinite jastučice za uši. Jastučice za uši očistite pod mlazom tekuće vode. Jastučice za uši dobro osušite. Jastučice za uši preko slušalica navucite tek onda, kada su potpuno osušeni.

Čuvanje

- Slušalice čuvajte u suhom okruženju.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod pod liježe europskoj smjernici 2012/19/EU.

Uređaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada. Obratite pažnju na aktualno važeće propise.

U slučaju dvojbe se povežite sa svojim poduzećem za uklanjanje otpada.

Prilog

Tehnički podaci

HR

Impedancija	32 Ω +/-10 %
Sensitivnost	100 dB +/- 10 % pri 1 kHz
Područje prijenosa	20 Hz - 20 kHz
Ulazna snaga	maks. 60 mW
Širokopojasni napon	85 mV +/-10 %
Utikač	3,5 mm klinasti utikač
Dužina kabela	120 cm
Težina	ca. 22 g
Radna temperatura	5 - 35 °C
Vlaga (bez kondenzacije)	5 - 85 %

Napomene u vezi sa EU-izjavom o konformitetu

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima smjernice RoHS 2011/65/EU.

Cjelokupna originalna izjava o konformitetu stoji na raspolaganju kod uzovnika i može biti zatražena u slučaju potrebe (vidi poglavlje „Uvoznik“).



Jamstvo

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

NAPOMENA

- ▶ Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za transportna oštećenja, potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava nakon korištenja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupnje prisutna oštećenja i pogreške moraju neposredno nakon raspakiranja biti javljene, a najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Nakon isteka jamstvenog roka izvršene popravke podliježu obavezi plaćanja.

Servis

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 93829

HR

Dostupnost dežurne telefonske linije:

Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

p.p. 61

10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere 47

Dreptul de autor 47

Limitarea responsabilității 48

Indicații de avertizare 48

Utilizarea conform destinației 50

Indicații de siguranță 50

Pericol de afectare a auzului 52

Pericol de accidente 53

Punerea în funcțiune 54

Furnitura (vezi pagina pliantă) 54

Eliminarea ambalajelor 55

Operarea 56

Înlocuirea pernștelor pentru urechi 56

Așezarea căștilor audio sport 57

Conectarea căștilor audio sport 57

Remediarea defecțiunilor 58

Cauzele și remediarea defecțiunilor 58

Curățarea 60

Depozitarea 60

Eliminarea aparatelor uzate 61

Anexă 62

Date tehnice 62

Indicații referitoare la

declarația de conformitate EU 63

Garanția 63

Service-ul 65

Importator 65

RO

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat! Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare a aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați bine aceste instrucțiuni. Dacă înmânați produsul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată de legea privind drepturile de autor. Multiplicarea, retipărirea, chiar și în extras, precum și reproducerea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris primit din partea producătorului.

Limitarea responsabilității

Producătorul nu este responsabil pentru pagubele rezultate în urma nerespectării informațiilor din acest manual, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor efectuate fără autorizare sau a utilizării de piese de schimb nepermise.

Indicații de avertizare

În prezentele instrucțiuni sunt utilizate următoarele indicații de avertizare:



AVERTIZARE

Indicațiile de avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație posibil periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Urmăți indicațiile oferite prin această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

Indicațiile de avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca daune materiale.

- ▶ Urmați indicațiile oferite prin această avertizare pentru a evita daunele materiale.

INDICAȚIE

- ▶ Indicațiile vă oferă informații suplimentare cu scopul de a facilita utilizarea aparatului.

Utilizarea conform destinației

Aceste căști audio sport sunt destinate exclusiv utilizării particulare, pentru ascultarea de materialelor audio. Orice altă formă de utilizare este considerată neconformă cu destinația și poate provoca defecțiuni. Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme.

Indicații de siguranță

Pentru utilizarea în siguranță a aparatului, respectați următoarele indicații de siguranță:

- Înainte de utilizare verificați căștile audio în privința eventualelor defecțiuni exterioare vizibile. Nu utilizați căștile audio dacă sunt deteriorate sau au suferit căzături.
- Cablurile sau conexiunile defecte trebuie înlocuite de către un specialist autorizat sau de către serviciul pentru clienți.

- Persoanelor care din cauza capacităților fizice, intelectuale sau motorii nu au capacitatea de a folosi în siguranță căștile audio, le pot utiliza numai sub supravegherea sau la indicațiile unei persoane responsabile.
- Copiii pot utiliza căștile audio numai dacă sunt supravegheați. Copiii nu pot aprecia întotdeauna corect pericolele.
- Reparațiile vor fi efectuate numai de către personal de specialitate autorizat sau de către serviciul pentru clienți. Reparațiile necorespunzătoare pot da naștere la pericole pentru utilizator. În plus, se pierde garanția.
- În timpul perioadei de garanție reparația căștilor audio este permisă numai serviciului pentru clienți autorizat de către producător, altfel, în cazul defecțiunilor ulterioare se pierde garanția.

- Componentele defecte pot fi înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai prin utilizarea acestor piese este garantată îndeplinirea cerințelor de siguranță.
- Nu inițiați pe cont propriu acțiuni de modificare a căștilor audio.
- Protejați căștile audio împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- Nu utilizați căștile audio în apropierea focului deschis.

Pericol de afectare a auzului

AVERTIZARE



Pericol din cauza volumului sonor extrem!

Muzica la volum puternic poate conduce la afectarea auzului.

- Când utilizați aceste căști audio sport, evitați volumul sonor extrem, în special pe timp îndelungat.

Pericol de accidente

AVERTIZARE

Pericol din cauza capacității de percepție diminuate!

- ▶ Semnalele de indicare și avertizare acustice, precum și zgomotele din jur pot fi percepute modificat atunci când purtați căștile audio. Conștientizați sunetul diferit al acestor semnale pentru a le putea recunoaște în situațiile corespunzătoare.
- ▶ Nu utilizați căștile audio sport în timp ce conduceți autovehicule, în timpul mersului cu bicicleta, la operarea utilajelor sau în alte situații în care capacitatea diminuată de percepție a semnalelor din mediul înconjurător ar putea să vă pună în pericol pe dvs. sau pe alții.

Punerea în funcțiune

AVERTIZARE

- ▶ Materialele de ambalare nu sunt jucării. Mențineți foliile, pungile și toate celelalte materiale de ambalare departe de accesul copiilor. Pericol de asfixiere.

Furnitura (vezi pagina pliantă)

Standard, căștile audio sunt livrate împreună cu următoarele componente:

- Căști audio sport cu pernțe pentru urechi (mărime medie) **1**
- 2 perechi pernțe pentru urechi (mici **2** și mari **3**)
- Prezentele instrucțiuni (fără imagine)

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ Dacă furnitura nu este completă sau dacă există defecte rezultate în urma transportului sau a ambalajului precar, luați legătura telefonică cu service-ul (a se vedea capitolul „Service-ul”).

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor din timpul transportului.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul de materiale contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri.

Eliminați ambalajele de care nu mai aveți nevoie conform dispozițiilor locale în vigoare.

Operarea

Înlocuirea perniițelor pentru urechi

La livrare, căștile audio sport sunt prevăzute cu pernițe pentru urechi de mărime medie. În funcție de pavilionul urechii dvs. puteți utiliza o perniță de mărime diferită, inclusă, de asemenea, în pachet.

- Trageți cu atenție cu degetele de perniițele montate, pentru a le detașa de căștile audio.
- Alegeți din pachet perniițele pentru urechi adecvate. Împingeți-le în linie dreaptă pe căști, până când alunecă în scobitura căștilor.

Așezarea căștilor audio sport

- La așezare, respectați indicația pentru părți „R” (dreapta) și „L” (stânga) de pe căști.
- Așezați colierul căștilor astfel încât acesta să se plieze pe partea din spate a capului. Apoi apăsați încet pernița în ureche.

Conectarea căștilor audio sport

Căștile audio sport sunt echipate cu o fișă jack de 3,5 mm. Multe aparate electronice sunt dotate cu ieșire corespunzătoare pentru căștile audio. Dacă aparatul dvs. audio are un alt tip de ieșire pentru căști, folosiți un adaptor potrivit (nu este inclus în furnitură).

Remediarea defecțiunilor

Cauzele și remediarea defecțiunilor

Următorul tabel vă ajută să localizați și să remediați defecțiunile minore:

Eroarea	Cauza/Remediarea
Nu se aude nimic în căștile audio.	Regulatorul de volum al aparatului de redare este poziționat pe minimum. Măriți volumul.
	Fișa jack-ului de 3,5 mm nu este introdusă complet în bușa aparatului de redare. Introduceți complet fișa jack-ului de 3,5 mm.

Eroarea	Cauza/Remedierea
Se aude sunetul numai la una dintre căști.	Fișa jack-ului de 3,5 mm nu este introdusă complet în bușa aparatului de redare. Introduceți complet fișa jack-ului de 3,5 mm.
	Regulatorul stereo-balance al aparatului de redare este poziționat greșit. Setați-l după propria dvs. dorință.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă defecțiunile nu sunt remediate în urma acțiunilor descrise, sau dacă apar alte defecțiuni, apălați la service-ul nostru (a se vedea „Garanția și service-ul”).

Curățarea

ATENȚIE

- ▶ Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul căștilor audio. Acest lucru poate conduce la deteriorarea iremediabilă.

- Curățați căștile audio cu o lavetă ușor umezită.
- Pentru curățare, scoateți pernțele pentru urechi. Pernțele pentru urechi se curăță cu apă de la robinet. După curățare se usucă temeinic. Așezați pernțele pe căștile audio, numai după ce s-au uscat foarte bine.

Depozitarea

- Păstrați căștile audio întrun loc uscat.

Eliminarea aparatelor uzate



Nu aruncați căștile în nici-un caz la gunoiul menajer. Acest produs cade sub incidența Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul centrului local de colectare a deșeurilor. Respectați normele actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

RO

Anexă

Date tehnice

Impedanță	32 Ω +/-10 %
Sensibilitate	100 dB +/- 10 % la 1 kHz
Frecvența	20 Hz - 20 kHz
Putere de intrare	max. 60 mW
Semnal bandă lată	85 mV +/-10 %
Conector	Jack de 3,5 mm
Lungime cablu	120 cm
Greutate	cca 22 g
Temperatura de lucru	5 - 35 °C
Umiditatea (fără condens)	5 - 85 %

Indicații referitoare la declarația de conformitate EU

Acest aparat corespunde cerințelor de bază și celorlalte prescripții relevante ale Directivei 2011/65/EU privind restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în aparate electrice și electronice.

Declarația de conformitate originală este disponibilă la importator și poate fi solicitată la nevoie (vezi capitolul „Importator”).

Garanția

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu foarte mare atenție și verificat conștient înaintea de livrare. Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție contactați telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediție gratuită a produsului dumneavoastră.

INDICAȚIE

- ▶ Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. comutatoare sau acumulatori.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului personal și nu este permisă utilizarea lui în scopuri comerciale.

În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dumneavoastră legale nu sunt îngădite de această garanție.

Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Același lucru este valabil și pentru componentele înlocuite sau reparate.

Dacă la cumpărare se constată deteriorări sau vicii, acestea trebuie anunțate cel târziu în două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 93829

Acces linie telefonică directă:

De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение 69

Авторско право 69

Ограничение на отговорността 70

Предупредителни указания 70

Употреба по предназначение 72

Указания за безопасност 72

Опасност от увреждане на слуха 74

Опасност от злополука 75

Употреба 76

Окомплектовка на доставката
(виж разгъващата се страница) 76

Изхвърляне на опаковката 77

Обслужване 78

Смяна на възглавничките за ушите 78

Поставяне на спортната слушалка 79

Свързване на спортната слушалка 79

Отстраняване на повреди 80

Причини и отстраняване на повреди 80

Почистване 82

Съхранение 82

Изхвърляне 83

Приложение 84

Технически характеристики 84

Информация за Декларацията за
съответствие на EU 85

Гаранция 85

Сервиз 87

Вносител 87

BG

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта, само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре това ръководство. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена по Закона за авторското право. Всяко размножаване респ. препечатване, дори на откъси, както и показване на изображенията, дори в променен вид, са позволени само с писмено съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Производителят не поема отговорност за щети, свързани с неспазване на ръководството, употреба не по предназначение, некомпетентни ремонти, извършени промени без разрешение или използване на неодобриени резервни части.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за обслужване се използват следните предупредителни указания:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение от тази степен на опасност описва възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- ▶ Следвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание от тази степен на опасност описва възможна материална щета.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Следвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Употреба по предназначение

Тази спортна слушалка е предназначена само за непрофесионална употреба за слушане на аудиоматериали. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за употреба не по предназначение и може да доведе до повреди. Претенции от всякакъв вид поради щети, произтичащи от употреба не по предназначение, са изключени.

Указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте спортната слушалка за видими външни повреди. Не използвайте повредена или изпускана спортна слушалка.
- Повредените кабели или връзки трябва да бъдат сменени от оторизиран квалифициран специалист или сервиз.

- Лица, които поради своите физически, умствени или двигателни способности не са в състояние да работят безопасно със спортната слушалка, могат да я използват само под надзора или ръководството на отговорно за тях лице.
- Позволявайте на деца да използват спортната слушалка само под надзор. Децата не винаги могат да преценят правилно опасностите.
- Давайте спортната слушалка за ремонт само от оторизиран квалифициран специалист или сервиз. Непрофесионални ремонти могат да доведат до опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- Ремонт на спортната слушалка по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди се губи правото на изискване на гаранция.

- Дефектните конструктивни части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само при тези части е гарантирано, че ще изпълняват изискванията за безопасност.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения на спортната слушалка.
- Пазете спортната слушалка от влага и проникване на течности.
- Не използвайте спортната слушалка в близост до открит огън.

Опасност от увреждане на слуха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасност от екстремно висока сила на звука!

Силната музика може да доведе до увреждане на слуха.

- ▶ Избягвайте екстремно висока сила за звука, особено за дълъг период от време, когато използвате тази спортна слушалка.

Опасност от злополука



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради влошено възприятие!

- ▶ Акустичните предупредителни и указателни сигнали и шумовете от околната среда могат да се звучат различно, когато носите спортната слушалка. Осъзнайте разликата в звученето на тези сигнали, за да можете да ги разпознавате в съответните ситуации.
- ▶ Не използвайте спортната слушалка, докато шофирате превозни средства, карате велосипеди, обслужвате машини или в други ситуации, при които влошено възприятие на шумовете от заобикалящата среда може да представлява опасност за вас или други лица.

Употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Опаковъчните материали не са играчка. Дръжте фолия, торби и други опаковъчни материали далеч от достъпа на деца. Съществува опасност от задушаване.

Окомплектовка на доставката (виж разгъващата се страница)

По стандарт спортната слушалка се доставя със следните компоненти:

- Спортна слушалка с предварително монтирани възглавнички за ушите (средна големина) **1**
- 2 чифта възглавнички за ушите (малки **2** и големи **3**)
- Ръководство за обслужване (без илюстрация)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете комплектността на доставката и за видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди, причинени от недостатъчна опаковка или по време на транспорта, се обръщайте към горещата линия на сервиза (виж глава „Сервиз“).

BG

Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспорта.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите пести суровини и намалява образуването на отпадъци.

Изхвърляйте опаковъчните материали, които вече не са ви необходими, съгласно валидните местни разпоредби.

Обслужване

Смяна на възглавничките за ушите

В състоянието при доставката спортната слушалка е окомплектована със средно големите възглавнички за ушите. В зависимост от вашата ушна мида можете да използвате възглавничка за ухото с други размери от комплекта на доставката.

- Дръпнете внимателно с пръсти възглавничките за ушите, за да ги свалите от спортната слушалка.
- От комплекта на доставката изберете подходящите възглавнички за ушите. Поставете ги в права посока на спортната слушалка, така че да влязат във вдлъбнатината на спортната слушалка.

Поставяне на спортната слушалка

- При поставянето вземете под внимание указанието за страната „R“ (дясно) и „L“ (ляво) на спортната слушалка.
- Поставете скобата за тила на спортната слушалка така, че скобата да обхваща тила ви. След това натиснете възглавничките леко в ушите.

Свързване на спортната слушалка

Спортната слушалка е оборудвана с жак 3,5 мм. Много апарати от електронната музикална техника имат съответно гнездо за слушалка. Ако във вашия аудиоапарат е предвиден друг вход за слушалка, при необходимост използвайте подходящ адаптер (не е включен в комплекта на доставката).

Отстраняване на повреди

Причини и отстраняване на повреди

Следващата таблица помага за локализиране и отстраняване на малки повреди:

Повреда	Причина/Отстраняване
Не чувате звук в спортната слушалка.	Регулаторът за силата на звука на възпроизвеждащия апарат е поставен на минимална сила на звука. Увеличете силата на звука.
	3,5 мм-овият жак не е пъхнат изцяло в гнездото на възпроизвеждащия апарат. Пъхнете 3,5 мм-овия жак изцяло в гнездото.

BG

Повреда	Причина/Отстраняване
Чувате звуци само от една-та страна на спортната слушалка.	3,5 мм-овият жак не е пъхнат изцяло в гнездото на възпроизвеждащия апарат. Пъхнете 3,5 мм-овия жак изцяло в гнездото.
	Регулаторът за стерео баланс на възпроизвеждащия апарат е изместен. Настройте го според желанието си.

BG

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако смущенията не могат да се отстранят с описаните предложения за решение или ако се появят други видове смущения, се обърнете към нашия сервиз (виж „Гаранция и сервиз“).

Почистване

ВНИМАНИЕ

- ▶ Не допускайте течности да попадат във вътрешността на спортната слушалка. Това може да доведе до непоправимо повреждане на уреда.

- Почиствайте спортната слушалка с леко навлажнена кърпа.
- За почистване сваляйте възглавничките за ушите. Мийте възглавничките за ушите под течаща вода. Изсушавайте добре възглавничките за ушите. Поставете възглавничките за ушите отново на слушалката, едва след като са изсъхнали напълно.

Съхранение

- Съхранявайте спортната слушалка на сухо място.

Изхвърляне



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този уред подлежи на европейската Директива 2012/19/EU.

Изхвърляйте уреда чрез лицензирана фирма за изхвърляне на отпадъци или общинската служба за изхвърляне на отпадъци. Спазвайте актуално валидните разпоредби. В случай на съмнение се свържете със службата за изхвърляне на отпадъци.

BG

Приложение

Технически характеристики

Импеданс	32 Ω +/-10 %
Чувствителност	100 dB +/- 10 % при 1 kHz
Обхват на предаване	20 Hz - 20 kHz
Входна мощност	макс. 60 mW
Широколентово характерно напре- жение	85 mV +/-10 %
Щекер	жак 3,5 mm
Дължина на кабела	120 cm
Тегло	около 22 g
Работна температура	5 - 35 °C
Влажност на въздуха (без кондензация)	5 - 85 %

Информация за Декларацията за съответствие на EU

Този уред съответства на съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2011/65/EU относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО).

Пълната версия на оригиналната Декларация за съответствие се съхранява при вносителя и може да се изиска, ако е необходимо (виж глава „Вносител“).



Гаранция

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е проверен добросъвестно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката.

В гаранционен случай се свържете по телефона с вашия сервиз. Само по този начин може да се осигури безплатното изпращане на вашата стока.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Даването на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. ключове или акумулаторни батерии.

Продуктът е предназначен единствено за домашна, а не за професионална употреба. При непозволена и неправилна употреба, при прилагане на сила или интервенции, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада. Законните ви права не се ограничават от тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. За евентуалните, налични

още при закупуването повреди и недостатъци трябва да се съобщи веднага след разопаковането, но най-късно два дена след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите трябва да се заплащат.

Сервиз

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 93829

Работно време на горещата линия:

понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч.

(централноевропейско време)

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 91

Πνευματικά δικαιώματα 91

Περιορισμός ευθύνης 92

Υποδείξεις προειδοποίησης 92

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς 94

Υποδείξεις ασφαλείας. 94

Κίνδυνος βλαβών στην ακοή 96

Κίνδυνος ατυχήματος 97

Θέση σε λειτουργία. 98

Σύνολο αποστολής
(βλέπε πλευρά ανοίγματος) 98

Απόρριψη της συσκευασίας 99

Χειρισμός 100

Αντικατάσταση επιθεμάτων αυτιού 100

Τοποθέτηση ακουστικών 101

Σύνδεση ακουστικών 101

Διόρθωση σφαλμάτων. 102

Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση 102

**GR
CY**

Καθαρισμός 104

Αποθήκευση 104

Απόρριψη 105

Παράρτημα 106

Τεχνικές πληροφορίες 106

Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης EU 107

Εγγύηση 107

Σέρβις 109

Εισαγωγέας 109

GR
CY

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες καλά. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων. Κάθε αναπαραγωγή ή κάθε επανεκτύπωση ακόμα και τμηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή των απεικονίσεων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με την γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Περιορισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή χρήση με επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες Οδηγίες λειτουργίας χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτής της βαθμίδας κινδύνου χαρακτηρίζει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί μία επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να συμβούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί στα άτομα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτής της βαθμίδας κινδύνου χαρακτηρίζει μια πιθανή εμπράγματη ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να συμβεί εμπράγματη ζημιά.

- ▶ Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται εμπράγματες ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- ▶ Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτά τα ακουστικά προορίζονται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση για την ακρόαση ακουστικού υλικού. Μια άλλη ή διαφορετική χρήση ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, απορρίπτονται.

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσέχετε για μια ασφαλή μεταχείριση της συσκευής καθώς και τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας:

- Ελέγχετε τα ακουστικά πριν από τη χρήση για εξωτερικές ορατές ζημιές. Μη θέτετε σε λειτουργία ακουστικά με ζημιά ή ακουστικά που έχουν πέσει κάτω.
- Σε φθορά του καλωδίου ή των συνδέσεων επιτρέπεται αυτά να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Άτομα τα οποία λόγω των σωματικών, πνευματικών ή κινητικών δυνατοτήτων τους δεν είναι σε θέση να χειριστούν με ασφάλεια τα ακουστικά, επιτρέπεται να τα χρησιμοποιούν μόνο υπό επιτήρηση ή υπό τις υποδείξεις μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου.
- Απαγορεύετε στα παιδιά τη χρήση των ακουστικών μόνο υπό επιτήρηση. Τα παιδιά δεν μπορούν πάντα να αναγνωρίσουν τους κινδύνους σωστά.
- Επιτρέπετε οι επισκευές στα ακουστικά να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Μια επισκευή των ακουστικών κατά το χρόνο εγγύησης επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο από μια εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή εξυπηρέτηση πελατών, αλλιώς σε επακόλουθες ζημιές δεν θα υπάρχει πλέον απαίτηση εγγύησης.

- Τα ελαττωματικά μέρη κατασκευής επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η εκπλήρωση των ή απαιτήσεων ασφάλειας.
- Μη διεξάγετε αυθαίρετες μετατροπές ή αλλαγές στα ακουστικά.
- Προστατεύετε τα ακουστικά από την υγρασία και από τη διείσδυση υγρών.
- Μη λειτουργείτε τα ακουστικά κοντά σε φλόγες.

Κίνδυνος βλαβών στην ακοή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος μέσω υπερβολικής έντασης!

Δυνατή μουσική μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στην ακοή.

- Αποφεύγετε υπερβολικές εντάσεις, κυρίως για μεγάλο χρονικό διάστημα, όταν χρησιμοποιείτε αυτά τα ακουστικά.

Κίνδυνος ατυχήματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μέσω επηρεαζόμενης αντιληπτικότητας!

- ▶ Ακουστικά προειδοποιητικά σήματα και σήματα υπόδειξης και θόρυβοι του περιβάλλοντος μπορεί να έχουν άλλο ήχο όταν φοράτε τα ακουστικά. Ενημερωθείτε για το πώς αυτά τα σήματα αποκλίνουν από άποψη ήχου, ώστε να αναγνωρίζετε τα σήματα στις αντίστοιχες καταστάσεις.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τα αθλητικά ακουστικά όταν οδηγείτε αυτοκίνητο, ποδήλατο, όταν χειρίζεστε μηχανήματα ή σε άλλες καταστάσεις στις οποίες η επηρεαζόμενη αντιληπτικότητα θορύβων του περιβάλλοντος μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για εσάς ή για άλλους.

Θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι. Διατηρείτε τις μεμβράνες, τις σακούλες και περαιτέρω υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Σύνολο αποστολής (βλέπε πλευρά ανοίγματος)

Τα ακουστικά αποστέλλονται κανονικά με τα ακόλουθα στοιχεία:

- Ακουστικά με προμονταρισμένα επιθέματα αυτιών (μεσαίο μέγεθος) **1**
- 2 ζευγάρια επιθέματα αυτιών (μικρά **2** και μεγάλα **3**)
- Αυτές οι Οδηγίες λειτουργίας (δεν απεικονίζονται)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- ▶ Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε μια μη πλήρη αποστολή ή σε ζημιές λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή μέσω της μεταφοράς απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Κεφάλαιο „Σέρβις“).

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασιών που δεν χρειάζεστε σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

Χειρισμός

Αντικατάσταση επιθεμάτων αυτιού

Στην κατάσταση αποστολής τα ακουστικά προβλέπονται με τα μεσαία επιθέματα αυτιών. Ανάλογα με τα ακουστικά σας μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα επίθεμα με άλλες διαστάσεις από το σύνολο αποστολής.

- Τραβήξτε με τα δάχτυλα σας προσεκτικά στα επιθέματα για να τα απομακρύνετε από τα ακουστικά.
- Επιλέξτε από το σύνολο αποστολής τα αντίστοιχα επιθέματα. Ωθήστε τα ίσια στα ακουστικά έως ότου γλιστρήσουν στην κοιλότητα των ακουστικών.

Τοποθέτηση ακουστικών

- Προσέχετε κατά την τοποθέτηση την πληροφορία που υπάρχει στα πλάγια „R” (δεξιά) και „L” (αριστερά) στα ακουστικά σπορ.
- Τοποθετήστε έτσι το τόξο αυχένα των ακουστικών σπορ, ώστε το τόξο να περνάει γύρω από το πίσω μέρος του κεφαλιού. Στη συνέχεια πιέστε τα μαλακά τμήματα των ακουστικών ελαφρώς στα αυτιά σας.

Σύνδεση ακουστικών

Τα ακουστικά είναι εξοπλισμένα με ένα βύσμα 3,5 χιλ. Πολλές συσκευές από τα αντίστοιχα καταναλωτικά αγαθά προβλέπονται με μια αντίστοιχη υποδοχή ακουστικών. Στην περίπτωση που η συσκευή ήχου προβλέπεται με μια άλλη σύνδεση για ακουστικά, χρησιμοποιήστε εάν απαιτείται έναν αντίστοιχο προσαρμογέα (δεν περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής).

Διόρθωση σφαλμάτων

Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

Ο επόμενος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και στη διόρθωση μικρότερων βλαβών:

Σφάλμα	Αιτία/Αντιμετώπιση
Δεν ακούτε ήχο στα ακουστικά.	Ο ρυθμιστής έντασης της συσκευής αναπαραγωγής βρίσκεται στην ελάχιστη ένταση. Αυξήστε την ένταση.
	Το βύσμα 3,5 χιλ. δεν έχει μπει πλήρως στην υποδοχή στη συσκευή αναπαραγωγής. Εισάγετε το βύσμα 3,5 χιλ. πλήρως στην υποδοχή.

Σφάλμα	Αιτία/Αντιμετώπιση
Ακούτε μόνο ήχους στη μια πλευρά των ακουστικών.	Το βύσμα 3,5 χιλ. δεν έχει μπει πλήρως στην υποδοχή στη συσκευή αναπαραγωγής. Εισάγετε το βύσμα 3,5 χιλ. πλήρως στην υποδοχή.
	Ο ρυθμιστής εξισορρόπησης στέρεο στη συσκευή αναπαραγωγής έχει απορρυθμιστεί. Ρυθμίστε ανάλογα με τις προτιμήσεις σας .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- ▶ Εάν οι βλάβες δεν διορθώνονται με τις περιγραφόμενες προτάσεις λύσεων ή εάν εμφανίζονται διαφορετικές βλάβες, απευθυνθείτε παρακαλούμε στο τμήμα σέρβις (βλέπε Εγγύηση και Σέρβις).

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Μην αφήνετε να φτάνουν υγρά στο εσωτερικό των ακουστικών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή
- Καθαρίζετε τα ακουστικά με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- Αφαιρέστε τα επιθέματα για καθαρισμό. Καθαρίζετε τα επιθέματα κάτω από ρέον νερό. Στεγνώστε τα επιθέματα καλά. Τοποθετήστε τα επιθέματα στα ακουστικά μόνο αφού έχουν στεγνώσει πολύ καλά.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε τα ακουστικά σε στεγνό περιβάλλον.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην πετάτε τη συσκευή στα φυσιολογικά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

Παράρτημα

Τεχνικές πληροφορίες

Σύνθετη αντίσταση	32 Ω +/-10 %
Ευαισθησία	100 dB +/- 10 % σε 1 kHz
Τομέας μεταβίβασης	20 Hz - 20 kHz
Απόδοση εισόδου	Μέγ. 60 mW
Τάση χαρακτηρισμού ευρείας ζώνης	85 mV +/-10 %
Βύσμα	Βύσμα 3,5 χιλ.
Μήκος καλωδίου	120 εκ.
Βάρος	περ. 22 γρ.
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 - 35 °C
Υγρασία (καμία συμπύκνωση)	5 - 85 %

Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης EU

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί αναφορικά με τη συμφωνία, στις βασικές απαιτήσεις και στις άλλες σχετικές προδιαγραφές της οδηγίας RoHS 2011/65/EU. Η ολοκληρωμένη πρωτότυπη Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται στον εισαγωγέα και μπορεί εφόσον απαιτείται να ζητηθεί (δείτε το Κεφάλαιο «Εισαγωγέας»).



Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- ▶ Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για φθορές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα τμήματα π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει επίσης για τμήματα που έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες υπάρχουσες φθορές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να ανακοινωθούν ήδη κατά την αποσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την

ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, προκύπτουσες επισκευές χρεώνονται.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.gr

IAN 93829

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 93829

GR
CY

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompennass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:

08/2013 · Ident.-No.: SSK120A1-072013-2

IAN 93829

